

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme**

Band (Jahr): **29 (1972)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# plan

Zeitschrift für Landes-,  
Regional- und Ortsplanung,  
Wasserversorgung,  
Abwasserreinigung,  
Tankrevisionen,  
Kehrichtbeseitigung,  
Lufthygiene und  
Lärmbekämpfung

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für  
Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL) und der  
Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)  
Geschäftsführer: Dr. H. E. Vogel, Kürbergstrasse 19,  
8049 Zürich, Telefon 01 44 56 78

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für  
Landesplanung (VLP)  
Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern,  
Telefon 031 42 64 44

Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unter-  
nehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR)  
Sekretariat: Postfach 1, 4658 Däniken, Tel. 062 65 16 61

#### Redaktionsadresse:

Redaktion «Plan», Verlag Vogt-Schild AG,  
4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-,  
Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinberg-  
strasse 35, 8006 Zürich, Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VGL/FEG: Dr. H. E. Vogel, Geschäftsführer  
VGL/FEG, Kürbergstrasse 19, 8049 Zürich, Telefon  
01 44 56 78

Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger  
& Söhne, 4658 Däniken, Telefon 0626 5 16 61

Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Zürich (Vor-  
sitz); Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken;  
Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; Dr. H. E. Vogel,  
Zürich; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne;  
Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

#### Verlag, Druck und Abonnemente

Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag, 4500 Solo-  
thurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46, Post-  
checkkonto 45-4

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 23.—, Ausland  
sFr. 27.—; Einzelnummer Fr. 4.50 plus Porto. Abonne-  
mente können im Ausland bei jedem Postamt bestellt  
werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

#### Inseratenverwaltung

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80  
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 69, Telex 5 54 26

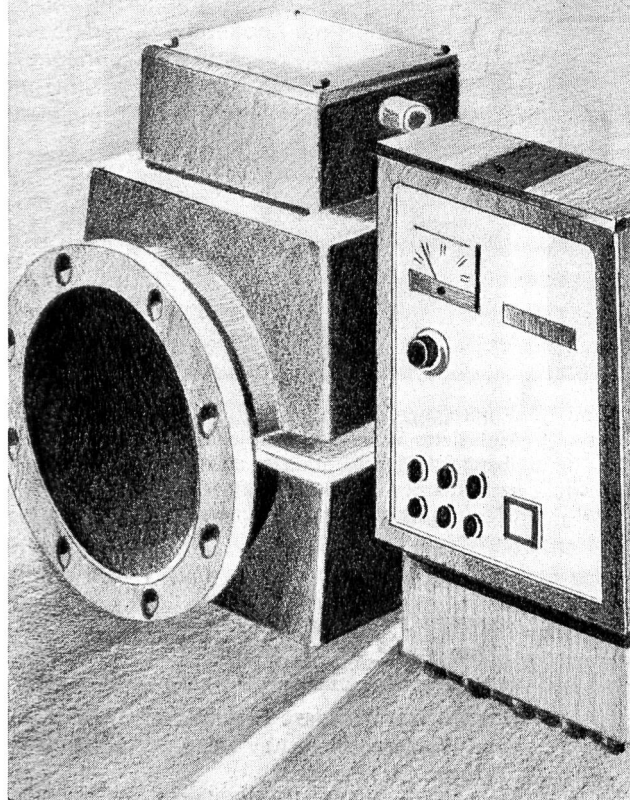
## Altoflux

Induktiver Durchflussmesser Typ Altoflux von  
hoher Genauigkeit für elektrisch leitende  
Flüssigkeiten.

Durch die besondere Konstruktion des Ge-  
bers (keine beweglichen Teile oder vorste-  
hende Einbauten) ist er unempfindlich gegen  
Verunreinigungen durch Festkörper.

Geber der Nennweiten 2–2000 mm. Volltran-  
sistorisierter Kompensationsverstärker TIV30  
mit integriertem Operationsverstärker.

Ingenieurbureau  
Willi Vögtlin  
Aktiengesellschaft  
4003 Basel  
Tel. 061/25 70 08/09



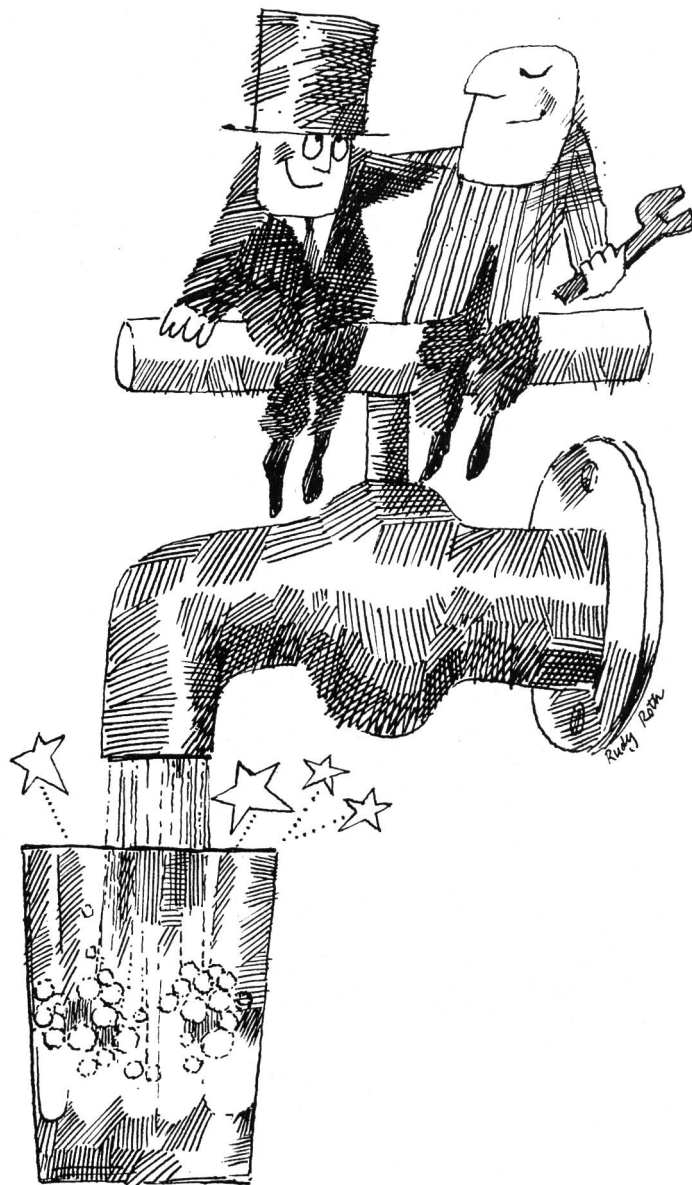
#### Inhalt

Zur Sache	201
Erschliessungshilfe und Gewässer- schutz	202
Wirtschaftliche Aspekte der Regional- planung	205
Entwicklungshilfe auch im Berggebiet	206
Parkplätze auf eigenem Grund und Boden	209
Rückblick auf die «Tank 72»	210
Umweltschutz und Giftgesetz	214
Eine wichtige Tagung	215
Schrittweise Verwirklichung des Gewässerschutzes	216
Ausbildung und Prüfung der Tank- revisoren	219
Umwelt-Rundschau	227

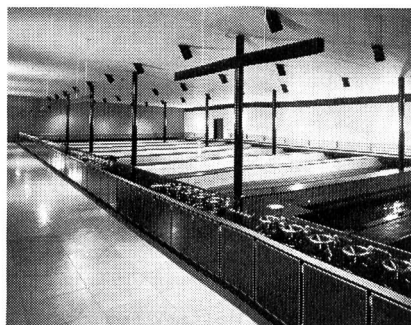
## Weil unsere Geschäftspartner und wir ziemlich viel vom Wasser wissen, schenken wir Ihnen klares Wasser ein.

Wenn's sein muss, auch auf 4000 m über Meer.

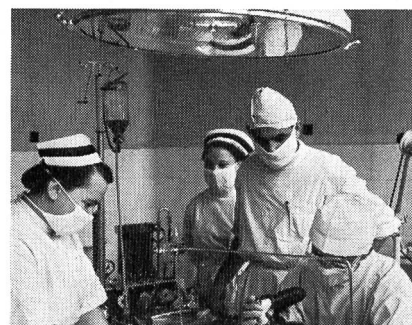
Wenn Sie auf einem Schweizer Berg den Wasserhahn aufdrehen, brauchen Sie sich nicht den Kopf zu zerbrechen, warum auch auf so abgelegenen Höhen stets ausreichend frisches Wasser fliesst. Überlassen Sie das ruhig unseren Geschäftspartnern – den Ingenieuren, Architekten oder Wasserfachleuten – und uns. Das im Teamwork praktizierte Wasserwissen bürgt dafür, dass wir dem Auftraggeber in bezug auf die richtige Konzeption klaren Wein und Ihnen – als Wintersportler und Sommerfrischler – stets klares Wasser einschenken.



Auf Grap Sogn Gion wird Betriebssicherheit der Wasserversorgungsanlage gross geschrieben. Häny-Ingenieure haben auch hier eine Wasseraufbereitungsanlage und Pumpen projektiert und realisiert.



In Muttenz filtern Häny-Quarzsandfilter täglich rund 200000 m<sup>3</sup> Wasser (Versorgungsgrundlage der Region Basel). Das Rohwasser wird dem Rhein entnommen, über offene Filter geleitet und zur Anreicherung des Grundwasserstromes im Hardwald zur Versickerung gebracht.



Entkeimtes, steriles oder vollständig entsalztes Wasser wird in jedem Spital benötigt. Häny-Enthärter und -Ionen-austauscher werden auch für den Zivilschutz zur Aufbereitung von ver-seuchtem Wasser gebaut.

8706 Meilen, Bergstr. 103  
01 73 05 55

3014 Bern, Wylerstr. 15  
031 41 41 16

1800 Vevey, av. Général-Guisan 58  
021 51 43 54

# HÄNY

Ihr Partner für klare Lösungen  
von Wasserproblemen:  
Häny + Cie. Pumpen  
und Wasseraufbereitungsanlagen